# Дружествен договор/Company Act

## Транс Консул ООД/Trans Consul OOD

Днес 19.06.2026 г. в гр. Враца, България се сключи този дружествен договор между:

Today 19.06.2026 in Vratsa, Bulgaria has been concluded this contract between:

1. **Пиер Ламбер Доминик Лейнарс**, гражданин на Белгия, роден на в ; и

**Pierre Lambert Dominique Lenaerts**, citizen of Belgium, born in ; and

2. **Елз Де Вит**, гражданин на Белгия, родена на в

**Els de Wit**, citizen of Belgium, born in

## 1. Общи разпоредби / General Clauses

### 1.1. Предмет

Учредяват дружество с ограничена отговорност по смисъла на чл.113 от ТЗ, наричано по-долу за краткост "дружеството".
Дружеството се учредява без срок.

### Subject

They found a Company with limited liability within the meaning of art. 113 of the Commercial Code, called hereafter “the company”.
The company is founded without limited term.

### 1.2. Фирма

Фирмата на дружеството е Транс Консул ООД.

### Company Name

The company name of the company is Trans Consul OOD.

### 1.3. Седалище и адрес на управление

Дружеството е със седалище и адрес на управление: България, гр. Враца 3000, ул. „Иванка Ботева” №7, етаж №2.

### Seat and Business Address

The company has a seat and managing address: Bulgaria, Vratsa 3000, 7 Ivanka Boteva Str., floor 2.

### 1.4. Предмет на дейност

Предметът на дейност на дружеството е: Предоставяне на услуги в сферата на бизнес

### Subject of Activity

The line of business of the company is: Performance of service in the spheres of business administration

администрацията и маркетинга, както и всяка друга дейност, не забранена от закона.

and marketing, as well as any other activity, not forbidden by Bulgarian Law.

### 1.5. Капитал

Капиталът на дружеството ще в размер на EUR 1.00 (едно евро), разделен на 2 дяла от по EUR 0.50 (петдесет евроцента), който е внесен изцяло.
Капиталът се разпределя, като следва:
50% или 1 дял от EUR 0.50: Ламбер Лейнарс;
50% или 1 дял от EUR 0.50: Елз Де Вит.

### Capital

The company capital is in the amount EUR 1 (one euro), divided into 2 shares of EUR 0.50 (fifty euro cents), and it is contributed completely.
The capital is distributed as follows:
50% or 1 share of EUR 0.50: Lambert Lenaerts;
50% or 1 share of EUR 0.50: Els de Witt.

## 2. Права и задължения на съдружниците — Partners' Rights and Obligations

### 2.1. Приемане на нов съдружник

Нов съдружник се приема от общото събрание по негова писмена молба, в която той заявява, че приема условията на дружествения договор.

### Adoption of New Partner

New partner shall be adopted by the General Assembly by written request, in which it is stated adoption of the clauses of the Company Act.

### 2.2. Права на съдружника

Всеки съдружник има следните права:
1. право на част от печалбата;
2. право на ликвидационен дял;
3. право да участва в общото събрание;
4. право на глас;
5. право да бъде осведомяван за хода на дружествените дела;
6. право да преглежда книжата на дружеството;
7. право да атакува актовете на управителя пред общото събрание;
8. право на иск за отмяна на решение на общото събрание;

### Partner's Rights

Each Partner has the following rights:
1. right of share of the profit;
2. right of liquidation share;
3. right to participate in the General Assembly;
4. right to vote;
5. right to obtain information about the company activities;
6. right to review the company documents;
7. right to attack the act of the Managing Director at the General Assembly;
8. right of official suit in favor of cancellation of the resolutions of the General Assembly;

### 2.3. Задължения на съдружника

Съдружникът е длъжен:
1. да изплати или внесе дяловата си вноска;
2. да участва в управлението на дружеството;
3. да оказва съдействие за осъществяването на дейността на дружеството;
4. да изпълнява решенията на общото събрание;
5. да изплати допълнителните парични вноски, за които е взето решение по реда, предвиден в настоящия договор;
6. да не извършва конкурентна дейност;

### Partner's Obligations

The Partner is obliged:
1. to pay off or present its share installment;
2. to participate in the management of the company;
3. to assist the performance of the company activity;
4. to carry out the resolutions of the General Assembly;
5. to pay off additional pecuniary installments, which have been decided according to the rules, provided in this Contract;

6. not to perform rival activity;

## 2.4. Прекратяване на участието в дружеството / Suspension of Partnership in the Company

2.4.1. Участието на съдружника се прекратява:
1. при смърт или поставяне под пълно или ограничено запрещение;
2. при изключване;
3. при прекратяване с ликвидация за юридическите лица;
4. при обявяване в несъстоятелност на юридическото лице - съдружник.

The partnership in the Company shall be suspended:
1. in case of death or imposition of complete or limited judicial disability;
2. in case of exclusion of partner;
3. in case of termination by means of liquidation procedure – referring to partners legal entities;
4. in case of declaring bankrupt partners – legal entities;

2.4.2. Съдружникът може да прекрати участието си в дружеството с писмено предизвестие, направено най-малко три месеца преди датата на прекратяването.
Имуществените последици се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца, през който е настъпило прекратяването.

Partner can suspend its partnership in the company by means of written preliminary notification, done at least three months before the suspension date;
Property issues shall be ruled according to an accounting balance till the end of the month of the suspension;

## 2.5. Изключване на съдружник / Exclusion of Partner

2.5.1. Съдружник, който не е изплатил или внесъл дела си, се смята за изключен, ако не изплати или не внесе дела си в допълнително определен от общото събрание срок, който не може да бъде по-кратък от един месец. Управителят уведомява писмено съдружника за допълнителния срок и го предупреждава за изключването.

Partner, which has not paid off or installed its share, shall be deemed excluded, given that this partner has failed to pay off or install its share in an additional period, allowed by the General Assembly, which can not be shorter than 1 month. The Managing Director shall inform the particular partner in written form about the additional period and also shall warn the partner about the eminent exclusion.

2.5.2. В случая по пар.2.5.1 съдружникът губи правото си върху направените вноски.

In the case of par.2.5.1 above, the particular partner shall lose title over all installments, already executed.

2.5.3. Съдружникът може да бъде изключен от общото събрание след писмено предупреждение, когато:
1. не изпълнява задълженията си за оказване на съдействие за осъществяване на дейността на дружеството;
2. не изпълнява решенията на общото събрание;
3. действа против интересите на дружеството.

Partner can be excluded by the General Assembly after receiving a written notification, in following cases:
1. the partner does not perform its obligations about cooperation in performance of company's activities;
2. the partner does not perform resolutions of the General Assembly;
3. the partner acts against company interests;

## 2.6. Дружествен дял / Company Share

Всеки съдружник има дружествен дял от имуществото на дружеството, размерът на който се

Each partner has a share of the property of the Company, which shall be evaluated according to the

определя съобразно дела му в капитала.

partner's share in the capital of the Company.

### 2.7. Печалби и плащания

Съдружниците не могат да искат дяловете си, докато дружеството съществува. Те имат право само на част от печалбата съразмерно на дяловете.

### Profits and Payments

Partners cannot take back their shares as long as the Company exists. They have rights only for a part of the profit – proportional to their shares.

## 3. Управление и представителство

## Management and Representation

### 3.1. Видове органи

Органи на дружеството са:

1. общо събрание;
2. управител (управители).

Управителят може и да не е съдружник.

### Types of Managing Bodies

Managing Bodies of the Company:

1. General Assembly of the Shareholders;
2. Managing Director(Directors);

The Managing Director may not be a partner;

### 3.2. Общо събрание на съдружниците

3.2.1. Общото събрание се състои от съдружниците.

3.2.2. Управителят на дружеството участва в заседанията на общото събрание със съвещателен глас, ако не е съдружник.

### General Assembly of the Partners

The General Assembly comprises all partners.

The Managing Director participates in sessions of General Assembly with advisory power, if he is not a partner.

### 3.3. Компетентност на общото събрание

3.3.1. 1. изменя и допълва дружествения договор;
2. приема и изключва съдружници, дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов член;
3. приема годишния отчет и баланса, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане;
4. взема решения за увеличаване и намаляване на капитала;
5. избира управителя, определя възнаграждението му и го освобождава;
6. взема решения за откриване и закриване на клонове и участие в други дружества;
7. взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;
8. взема решения за предявяване на искове на дружеството срещу управителя и назначава представител за водене на процеси срещу него;
9. взема решение за допълнителни парични вноски;
10. взема решения за вземане на банкови заеми на стойност по-голяма от 10 000 (десет хиляди) Евро;
11. взема решения по всички други въпроси, които счете за необходимо;

### Competencies of the General Assembly

1. shall change and amend the Company Act;
2. shall adopt and exclude partners, give consent about transfer of shares to new partner;
3. shall adopt the Annual Report and Financial Balance, distribute the profit and adopt resolution about its payment;
4. shall increase and decrease the capital;
5. shall elect Managing Director, define its remuneration and release him from powers;
6. shall adopt resolutions about opening and closing of branch-offices and participation in other companies;
7. shall adopt resolutions about presentation of claims on behalf of the Company against the Managing Director and shall authorize attorney to manage the court proceedings;
8. shall adopt resolutions about acquisition and transfer of real estate property and real estate rights;
9. shall adopt resolutions about additional pecuniary installments;
10. shall adopt resolutions about taking of bank loans at amount higher than 10 000(ten thousand)

EUR.
11. shall adopt resolutions about all other issues, whenever necessary;

3.3.2. Всеки съдружник има толкова гласа в общото събрание, колкото е неговият дял в капитала.
Each partner has the number of votes, equal to its share in the capital.

3.3.3. Решенията се вземат с единодушие от всички съдружници. Изключваният съдружник не гласува.
The resolutions shall be adopted unanimously by all partners. A partner in procedure of exclusion can not vote.

### 3.4. Покана за общо събрание / Invitation for General Assembly

Общото събрание се свиква с писмена покана, получена от всеки съдружник най-малко 7 дни преди датата на заседанието. В поканата се посочва и дневния ред.
General Assembly shall be summoned by means of written notifications, received by each of the partners at least 7 days before the session date. The invitation must incorporate the agenda.

Решенията на общото събрание могат да се вземат неприсъствено, ако всички съдружници са заявили писмено съгласието си за решението.
Resolutions of the General Assembly can be adopted as non-attended, if all partners have proclaimed in writing their consent about proposed resolution.

### 3.5. Управление и представителство / Management and Representation

3.5.1. Управителят (управителите) организира и ръководи дейността на дружеството съобразно закона и решенията на общото събрание.
Managing Director/Directors shall organize and manage company activity, according to Law and resolutions of General Assembly.

3.5.2. Дружеството се представлява от управителя (управителите).
Company shall be represented by Managing Director/Directors.

## 4. Увеличаване и намаляване на капитала / Increase and Decrease of Capital

### 4.1. Увеличаване на капитала / Increase of Capital

Увеличаването на капитала се извършва чрез:
Increase of capital can be performed by means of:

1. увеличаване на дяловете;
2. записване на нови дялове;
3. приемане на нови съдружници.

1. increase of share value;
2. subscription of new shares;
3. adoption of new partners;

### 4.2. Намаляване на капитала / Decrease of Capital

4.2.1. Капиталът може да бъде намален до установения минимум с решение за изменение на настоящия договор за спазване на изискванията на Търговския закон.
The capital can be decreased to the minimum amount, required by the rules of the Bulgarian Commercial Code.

4.2.2. В решението се посочват целта на намаляването, размерът му и начинът, по който ще се извърши.
Resolution must incorporate the purpose of decrease, its amount and the particular procedure of decrease.

4.2.3. Намаляването може да се извърши чрез:
Decrease of capital can be performed by:

1. намаляване на стойността на дяла в капитала;
2. връщане на дяла от капитала на прекратилия
1. Decrease of share value;
2. Repayment of share of capital to a particular

участието си съдружник;
3. освобождаване от задължение за внасяне неизплатената част от капитала.

partner(partners);
3. Waiver of obligation about doing installments for due and un-paid parts of the capital;

## 5. Прекратяване и ликвидация / Termination and Liquidation

### 5.1. Прекратяване на дружеството / Termination of the company

Дружеството се прекратява:
1. по решение на съдружниците;
2. чрез сливане и вливане в акционерно или друго дружество с ограничена отговорност;
3. при обявяване в несъстоятелност;
4. по решение на окръжния съд в предвидените от закона случаи;

The Company shall be terminated by means of:
1. Resolution of the General Assembly;
2. Amalgamation or merger in joint stock company or another limited liability company;
3. When the Company is declared bankrupt;
4. Resolution of the Regional Court in cases, provided by Law;

### 5.2. Годишно отчитане / Annual Report

5.2.1. След изтичането на всяка стопанска година до края на м.февруари се изготвя годишен счетоводен отчет и баланс на дружеството, който заедно с годишен отчет за дейността, изготвен от управителя, се внася за одобрение на годишно заседание на Общото събрание.

The Annual Accounting Report and Balance of the Company shall be drafted after expiration of each economic year. The Accounting Report, together with the Report about the Activity of the Company, drafted by the Managing Director, shall be presented for approval to the annual session of the General Assembly.

5.2.2. Годишното общо събрание се провежда не по-късно от края на м. юни.

The Annual General Assembly shall be held not later than the end of month June.

5.2.3. Чистата печалба на дружеството се разпределя по решение на Общото събрание, съобразно с дяла в капитала на всеки от съдружниците. По решение на Общото събрание, част или цялата печалба може да бъде заделена във фондовете на дружеството или капитализирана.

Net profit of the Company shall be distributed by virtue of resolution of the General Assembly, according to the share of capital of each partner. The whole profit or a part of it can be transferred to the company funds or it can be capitalized by virtue of special resolution of the General Assembly.

5.2.4. Загубите на дружеството се покриват от допълнителни парични вноски на съдружниците по решение на Общото събрание.

Company losses shall be covered by means of additional pecuniary installments at expense of partners, by virtue of special resolution of the General Assembly.

### 5.3. Ликвидация на дружеството / Liquidation of the Company

При прекратяване на дружеството на основание пар.5.1, точки 1 и 4 се открива производство за ликвидация.
Ликвидатор на дружеството е управителят освен ако по решение на общото събрание е определено друго лице.

Procedure about liquidation shall be initiated when the Company has been terminated by virtue of Par.5.1, p.1 and 4.
Liquidator of the Company shall be the Managing Director, unless the General Assembly has appointed another person.

Съдружници/shareholders:

.....

Ламбер Лейнарс/Lambert Lenaerts

.....

Елз Де Вит/Els de Wit